

- Karsamstag/Osternacht (A) سبت النور / ليلة الفصح
15. April
-

Evangelium Mt 28, 1-10

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Matthäus

1Nach dem Sabbat kamen in der Morgendämmerung des ersten Tages der Woche Maria aus Magdala und die andere Maria, um nach dem Grab zu sehen.

2Plötzlich entstand ein gewaltiges Erdbeben; denn ein Engel des Herrn kam vom Himmel herab, trat an das Grab, wälzte den Stein weg und setzte sich darauf.

3Seine Gestalt leuchtete wie ein Blitz und sein Gewand war weiß wie Schnee.

4Die Wächter begannen vor Angst zu zittern und fielen wie tot zu Boden.

5Der Engel aber sagte zu den Frauen: Fürchtet euch nicht! Ich weiß, ihr sucht Jesus, den Gekreuzigten.

6Er ist nicht hier; denn er ist auferstanden, wie er gesagt hat. Kommt her und seht euch die Stelle an, wo er lag.

7Dann geht schnell zu seinen Jüngern und sagt ihnen: Er ist von den Toten auferstanden. Er geht euch voraus nach Galiläa, dort werdet ihr ihn sehen. Ich habe es euch gesagt.

8Sogleich verließen sie das Grab und eilten voll Furcht und großer Freude zu seinen Jüngern, um ihnen die Botschaft zu verkünden.

9Plötzlich kam ihnen Jesus entgegen und sagte: Seid begrüßt! Sie gingen auf ihn zu, warfen sich vor ihm nieder und umfassten seine Füße.

10Da sagte Jesus zu ihnen: Fürchtet euch nicht! Geht und sagt meinen Brüdern, sie sollen nach Galiläa gehen und dort werden sie mich sehen.

انجيل القديس متى 28، 1-10

مت-28-1: ولَمَّا انْقَضَى السَّبْتُ، عِنْدَ فَجْرِ اليَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الْأُسْبُوعِ، جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ، وَمَرْيَمُ الْأُخْرَى، لِيَنْتَظِرَا الْقَبْرَ.

مت-28-2: وَإِذَا زَلْزَالٌ عَظِيمٌ قَدْ انْبَعَثَ، لِأَنَّ مَلَكَ الرَّبِّ انْحَدَرَ مِنَ السَّمَاءِ، وَأَتَى وَدَخَرَ الْحَجَرَ، وَجَلَسَ عَلَيْهِ.

مت-28-3: وَكَانَ مَنْظَرُهُ كَالْبَرْقِ، وَلِبَاسُهُ أَبْيَضَ كَالنَّجْمِ.

مت-28-4: فَارْتَعَدَ الْحَرَّاسُ مِنَ الدُّعْرِ، وَغَدَوْا كَالْأَمْوَاتِ.

مت-28-5: وَخَاطَبَ الْمَلَكَ النِّسْوَةَ وَقَالَ لَهَا: "لَا تَخَفْنَ أَنْتُنَّ! إِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكُمْ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ الْمَصْلُوبَ.

مت-28-6: إِنَّهُ لَيْسَ هُنَا: فَقَدْ قَامَ كَمَا قَالَ. هَلُمَّ وَانظُرْنَ الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ مُضَجَعًا فِيهِ،

مت-28-7: ثُمَّ امْضِينَ فِي سُرْعَةٍ، وَقُلْنَ لِتَلَامِيذِهِ: إِنَّهُ قَدْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَإِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ؛ فَهُنَاكَ تَرَوْنَهُ. هَذَا مَا شِئْتُ أَنْ أَقُولَ لَكُمْ".

مت-28-8: فَغَادَرْنَ الْقَبْرَ فِي سُرْعَةٍ، يَتَنَازَعُهُنَّ خَوْفٌ وَفَرَحٌ عَظِيمٌ، وَهَرَعْنَ إِلَى التَّلَامِيذِ لِيُخْبِرَنَّهُمْ.

مت-28-9: وَإِذَا يَسُوعُ يُلَاقِيَهُنَّ، وَيَقُولُ لَهَا: "السَّلَامُ لَكُمْ!" فَدَنَوْنَ وَأَخَذْنَ بِقَدَمِيهِ، وَسَجَدْنَ لَهُ.

مت-28-10: حِينَئِذٍ قَالَ لَهَا: "لَا تَخَفْنَ؛ امْضِينَ وَقُلْنَ لِإِخْوَتِي لِيَذْهَبُوا إِلَى الْجَلِيلِ؛ وَهُنَاكَ يَرَوْنِي".